

DEPARTMENTS / DÉPARTEMENTS

Editor's message

Hello JCHLA / JABSC readers!

The less harried schedules that characterize the summer months will be here, affording us some *time — time* to reflect on what remains to be done as we approach the fall with its frenzied pace. For many of us these next few months are marked by opportunities to grow professionally. Conference going breathes new life into our repertoires: we network with and become inspired by our colleagues, we learn about exciting initiatives that are unfolding across the country, we take part in continuing education, we actively engage in the transfer of knowledge, and we return to the workplace brimming with enthusiasm — eager to apply what's been learnt. At the very least, we can boast that these fair-weathered months provide us with some *time* to simply read — get caught up on all the professional literature that's being published at breakneck speed.

JCHLA's Editorial Team is excited to present our readers with Susan M. Bradley's article, "Examination of the Clinical Queries and Systematic Review 'hedges' in EMBASE and MEDLINE". Bradley is the recipient of the 2010 Login Canada Student Paper Prize. Congratulations! Sponsored by Login Canada and CHLA, this prize is annually awarded to the best unpublished paper on health sciences librarianship by a library student. Papers are evaluated on the following: contribution to health sciences librarianship, originality, timeliness of the research, clarity, and style. Keeping with the knowledge transfer theme, poster and presentation abstracts from the CHLA Annual Conference in Kingston are also included. Conference authors are invited to submit their presentation or poster in the form of a research article, review paper, or opinion piece for future publication in JCHLA. To discuss your article further please feel free to contact the [Editor](#).

Debuting in this issue is Dean Giustini's new column. In addition we have Melanie Wise's "Consumer health information" column, several CHLA chapter highlights, book reviews, and Vicky Duncan's compilation of current research — all of which, I hope, will inspire and spur readers on to try new initiatives, while taking advantage of the summer calm.

Enjoy!

Sophie Regaldo

Message de l'éditrice

Salutations à tout le lectorat du JABSC / JCHLA !

Les horaires moins exigeants qui caractérisent les mois d'été seront bientôt de retour, nous accordant un peu de *temps — du temps* pour réfléchir sur ce qui reste à faire alors que l'automne s'annonce avec son habituel rythme frénétique. Pour plusieurs d'entre nous, ces quelques mois à venir constituent des occasions sans pareil de croissance professionnelle. La participation à des congrès redonne vie au répertoire de nos activités : c'est à ces occasions que nous réalisons du réseautage auprès de nos collègues, que nous nous informons d'initiatives emballantes qui prennent forme à la grandeur du pays, que nous nous inscrivons à de la formation continue, que nous nous engageons fermement à l'égard du transfert de la connaissance et que nous revenons à nos activités coutumières, débordants d'enthousiasme, impatients de mettre en pratique nos récents acquis. À tout le moins, il nous est permis de nous enorgueillir du fait que ces mois de beau temps nous permettent parfois de prendre le temps de tout simplement *lire* — de nous mettre à jour sur toute la documentation professionnelle publiée à toute vapeur.

L'équipe éditoriale du JABSC est heureuse de présenter à ses lectrices et lecteurs l'article de Susan M. Bradley, intitulé « Examination of the Clinical Queries and Systematic Review 'hedges' in EMBASE and MEDLINE ». Mme Bradley est récipiendaire du Login Canada Student Paper Prize. Félicitations ! Commandité par Login Canada et par l'ABSC, le prix est décerné une fois l'an au meilleur article non publié d'étudiants en sciences de la santé, et portant sur la bibliothéconomie en sciences de la santé. Les articles sont évalués selon les critères suivants : l'importance de la contribution à la bibliothéconomie en sciences de la santé, l'originalité, l'à-propos de la recherche, la clarté et le style. Dans l'esprit de la thématique du transfert de la connaissance, les affiches et les résumés en provenance du congrès annuel de l'ABSC de Kingston sont aussi pris en compte. Les auteurs sont invités à soumettre au congrès leur présentation ou leur affiche sous forme d'article de recherche, d'article de critique ou d'opinion aux fins de publication ultérieure dans le JABSC. Si vous souhaitez discuter plus avant de votre article, n'hésitez pas à communiquer avec l'Éditrice.

Nous présentons en première dans le présent numéro la nouvelle chronique de Dean Giustini. De plus, nous vous proposons la chronique de Melanie Wise, « Consumer health information » (Information sur la santé pour les consommateurs), plusieurs nouvelles des chapitres de l'ABSC, des revues de livres ainsi que la compilation de Vicky Duncan portant sur les recherches en cours — le tout, je l'espère, susceptible d'inspirer et d'inciter chacune et chacun à mettre de l'avant de nouvelles initiatives tout en tirant avantage du calme relatif de l'été.

Bonne lecture !

Sophie Regaldo